

LEONARDO DA VINCI  
THE “VIRGIN OF THE ROCKS”  
IN THE CHERAMY VERSION

LEONARDO DA VINCI  
LA “VERGINE DELLE ROCCE”  
NELLA VERSIONE CHERAMY



# LEONARDO DA VINCI

THE “VIRGIN  
OF THE ROCKS”  
IN THE CHERAMY  
VERSION.

ITS HISTORY  
CRITICAL FORTUNE

CARLO PEDRETTI

BILINGUAL EDITION  
WITH THE ASSISTANCE  
OF SARA TAGLIALAGAMBA

CB  
EDIZIONI

# LEONARDO DA VINCI

## LA “VERGINE DELLE ROCCE” NELLA VERSIONE CHERAMY.

### LA SUA STORIA E FORTUNA CRITICA

### CARLO PEDRETTI

EDIZIONE BILINGUE  
CON L'ASSISTENZA  
DI SARA TAGLIALAGAMBA

*Production Assistant / Assistente di produzione* : Margherita Melani  
*Page layout / Impaginazione* : Valter Nocentini  
*Translation / Traduzione*: Svetlana Osipova

ISBN 978-88-97644-51-4

© Carlo Pedretti and Sara Tagliagalamba for their respective essays  
© Carlo Pedretti e Sara Tagliagalamba per i loro rispettivi saggi  
For the present edition / Per la presente edizione:  
© 2017 CB Edizioni Publishers  
Via G. Rossini, 22 - 59016 Poggio a Caiano (Prato)  
Tel. 055 0941931/2 Fax 055 0941933  
www.cbedizioni.com - E-mail: info@cbedizioni.com

*Photographic references / Referenze fotografiche*:  
Photographic Archives of The Armand Hammer Center  
for Leonardo Studies at the University of California, Los Angeles;  
Photo archive of the National Edition of the Manuscripts  
and Drawings of Leonardo da Vinci (Roma, Libreria dello Stato,  
1923-1941); The Rossana and Carlo Pedretti Foundation  
in Lamporecchio; Fondazione Zeri; Paolo Mazzanti.  
Every effort has been made to trace the owners of copyright material.  
The Publisher declares to be available to settle any credit for those  
images of which was not possible to determine the source.  
Archivio Fotografico dell'Armand Hammer Center for Leonardo  
Studies at the University of California; Edizione Nazionale  
dei Manoscritti e dei Disegni di Leonardo da Vinci (Roma, Libreria  
dello Stato, 1923-1941); Fondazione Rossana e Carlo Pedretti  
di Lamporecchio; Fondazione Zeri; Paolo Mazzanti.  
L'Editore si dichiara disponibile a regolare eventuali spettanze  
per quelle immagini di cui non sia stato possibile reperire la fonte.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced,  
transcribed, stored in a retrieval system, translated to any language  
or computer language, or transmitted, in any form or by any means,  
electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise,  
without the prior written permission of the Publisher.  
Tutti i diritti sono riservati. Questa pubblicazione, per intero  
o in parte, non può essere riprodotta, trascritta, filmata, memorizzata,  
trasmessa in alcuna forma o in alcun sistema elettronico, digitale,  
meccanico, di fotocopia, di registrazione o altro senza la preventiva  
autorizzazione scritta dell'editore.

## SUMMARY

### INTRODUCTION Carlo Pedretti

*Almost a Prototype*, 9  
*Sergei M. Eisenstein's "Ideas Incarnate"*, 21

### PART ONE Sara Tagliagalamba

*In Paris and London. Two Versions of the Virgin  
of the Rocks*, 27  
*Appendix. Documents*, 47  
*The Forgotten Version. History and Problems*, 65  
*Appendix. Copies, Derivations and Reflections  
from the First Version*, 112  
*Restorations and Diagnostic Analysis*, 131

### PART TWO Carlo Pedretti

*The Cheramy Painting in the Exhibition Promoted  
by the King of Sweden [1983]*, 137  
Σοφία, Gabriella Ferri Piccaluga [1994], 147

### PART THREE Giovanni Morello

*The Cheramy Painting in the Exhibitions Promoted  
by the Vatican*, 183

*Bibliography of the Cheramy Version*, 189

## SOMMARIO

### INTRODUZIONE Carlo Pedretti

*Quasi un prototipo*, 9  
*Sergei M. Eisenstein e l' "incarnazione di idee"*, 21

### PRIMA PARTE Sara Tagliagalamba

*A Parigi e Londra. I due dipinti della Vergine  
delle Rocce*, 27  
*Appendice. Documenti*, 47  
*La versione dimenticata. Storia e problemi*, 65  
*Appendice. Copie, derivazioni e riprese  
dalla prima versione*, 112  
*Restauro e analisi diagnostiche*, 131

### SECONDA PARTE Carlo Pedretti

*Il dipinto Cheramy nella mostra promossa  
dal Re di Svezia [1983]*, 137  
Σοφία, Gabriella Ferri Piccaluga [1994], 147

### TERZA PARTE Giovanni Morello

*Il dipinto Cheramy nelle mostre promosse  
dal Vaticano*, 183

*Bibliografia della versione Cheramy*, 189



Anonymous master, *Copy of the Virgin of the Rocks*, XVI century. Beverly Hills (CA), private collection. Photograph from Fondazione Zeri, n. 32843



*Copy of the Virgin of the Rocks with a donor, a book, a cartouche and a globe holding by the Child identified as a Salvator Mundi*, XVI century. Pesaro, The antiques market, 1988. Photograph from Fondazione Zeri, n. 34221. © 1988 Paolo Mazzanti. Whereabouts unknown